

AGREEMENT AND MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

Karabük University

and

University of Holy Quran and Islamic Sciences

It should be known that the **Karabük University**, and the *University of Holy Quran and Islamic Sciences* hereby enters into an agreement of academic collaboration. This agreement is entered into in recognition of the joint benefits that can be derived from a program addressing problems of common interest and mutual concern.

The following articles shall apply:

ARTICLE 1

The partners agree to promote mutual cooperation and exchange in accordance with the principal of bilateral development and collaboration, as defined by the appropriate statutes of the **Karabük University** and the *University of Holy Quran and Islamic Sciences*

ARTICLE 2

The agreement aims at improving academic relations in the areas of higher education, scientific research and development, as well as expending cultural relations between the two countries.

ARTICLE 3

The cooperation covers, but is not limited to:

1. the promotion of higher education
2. the exchange of students, professors, language instructors and visiting lecturers
3. the exchange of information, books and documents
4. the organization of joint conferences, symposia, short courses and seminars

ARTICLE 4

This agreement and memorandum of understanding defines the general framework of the cooperation between the **Karabük University** and the *University of Holy Quran and Islamic Sciences*. If found necessary, particular activities under this agreement may be separately decided upon and stipulated in an addendum to this agreement.

Expenses related to the execution of cooperation within the framework of this agreement will be covered as mutually agreed for individual instances.

ARTICLE 5

In the case of the exchange of experts or teaching staff on a visiting or part-time basis, or exchange of students for a defined academic term, no less than three months before exchange visit, the sending institution will provide the receiving institution with the name, age, position and specialization of the visiting researcher, professor, lecturer, instructor, or student. This will make the timely completion of necessary legal preparations possible.

ARTICLE 6

The agreement will stay valid for five years and unless it is modified or terminated by one party with a two-months advanced written notice before the end of the term, it will be automatically renewed for another five years.

ARTICLE 7

When deemed necessary, top-level administrators of both institutions can exchange visits to oversee and supervise the implementation and effectiveness of this protocol and related addendum that describes the details of particular cooperation.

ARTICLE 8

The agreement protocol is prepared in two copies. It will become effective after it is signed by both Rectors, after which its validity will be honored by each institution.

TURKEY

*Karabük University
Demir Celik Campus
100.Yil 78050
Karabük /Turkey*


Prof. Dr. Refik POLAT, Rector



*Ahmed Saeed Salman
University of Holy Quran
and Islamic Sciences*



مذكرة تفاهم للتعاون الاكاديمي

بين:

جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية - السودان

وجامعة.....- تركيا

ترغب كل من جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية بالسودان وجامعة..... بتركيا، وفي إطار رسالتهم العلمية والدعوية ترغب في بناء علاقات تعاون بين الجامعتين وذلك لتنمية التبادل الأكاديمي والثقافي بالمساهمات المشتركة في مجالات التربية والبحث العلمي كما يلي:-

مجالات التعاون

❖ المادة (١)

تشمل مجالات التعاون بعد موافقة الطرفين ، كل البرامج التي تنفذ بواسطة الطرفين إذا كان مجدياً ومرغوباً فيه بواسطة الطرفين وإذا أبدى الطرفان مساهمتهما ودعمهما له من أجل تنمية العلاقات الحميمة بين المؤسستين، وتشمل المساهمات التي يتضمنها التعاقد بين الجانبين التدريس، البحث ، تبادل الكليات والطلاب وتنمية قدرات الأساتذة ... الخ. بما فيه الفائدة التي تعود على الطرفين.

❖ المادة (٢)

مفردات التعاون

تنفذ المساهمات عند اكتمال تمويلها وبعد موافقة الطرفين جامعة القرآن الكريم والعلوم الإسلامية بالسودان وجامعة..... بتركيا، في الآتي:

- ١- تبادل الطلاب
- ٢- تبادل الكليات والاساتذة
- ٣- برامج التدريب
- ٤- تبادل المنح الدراسية.
- ٥- البحوث المشتركة والنشاطات الاستشارية.
- ٦- المشاركة في السمنارات والندوات والمؤتمرات وورش العمل والاجتماعات الأكاديمية.
- ٧- تبادل المواد الأكاديمية والإعلاميات (وسائل الإعلام).
- ٨- البرامج والمشروعات الأكاديمية قصيرة المدى.

